

**Распоряжение № 2000/34
о внесении изменений в распоряжение № 2000/6
МООНК о назначении и отрешении от должности
международных судей и международных прокуроров**

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

осуществив объявление положения № 2000/6 МООНК о назначении и отрешении от должности международных судей и международных прокуроров от 15 февраля 2000 года,

с целью содействия процессу отправления правосудия в Косово,

настоящим вносит изменения в преамбулу и раздел I распоряжения № 2000/6.

В этой связи это распоряжение будет иметь следующую формулировку с даты вступления в силу настоящего распоряжения:

**Распоряжение № 2000/6
о назначении и отрешении от должности международных
судей и международных прокуроров**

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) о полномочиях временной администрации в Косово от 25 июля 1999 года с внесенными в него поправками,

с целью содействия процессу отправления правосудия в Косово,

настоящим объявляет следующее:

**Раздел 1
Назначение и отрешение от должности международных судей
и международных прокуроров**

1.1 Специальный представитель Генерального секретаря может назначать и отрешать от должности международных судей и международных прокуроров с учетом критериев, изложенных в разделах 2 и 4 настоящего распоряжения. Такие назначения производятся в любой суд или прокуратуру, находящиеся на территории Косово.

1.2 Международные судьи правомочны и обязаны выполнять свои функции, в том числе отбирать и принимать к производству новые и ожидающие рассмотрения уголовные дела, подпадающие под юрисдикцию суда, в который они назначены.

1.3 Международные прокуроры правомочны и обязаны выполнять свои функции, в том числе проводить уголовные расследования, производить отбор дел и начинать производство по новым или ожидающим расследования делам, которые подпадают под юрисдикцию прокуратуры, в которую они назначены.

Раздел 2

Критерии, которым должны отвечать международные судьи и международные прокуроры

Международные судьи и международные прокуроры должны:

- a) иметь высшее юридическое образование;
- b) быть назначенными и проработать минимум пять лет судьями или прокурорами в их соответствующих странах;
- c) обладать высокими моральными качествами; и
- d) не иметь судимости.

Раздел 3

Присяга или торжественное обещание

При назначении на должность каждый международный судья или международный прокурор в присутствии Специального представителя Генерального секретаря дает следующую присягу или торжественное обещание:

«Я, _____, настоящим торжественно клянусь (или торжественно обещаю), что при выполнении моих функций я буду действовать в соответствии с наивысшими профессиональными стандартами и с максимальным достоинством, приличествующим моей должности и возложенным на меня функциям. Я буду выполнять мои обязанности и реализовывать мои права беспристрастно, руководствуясь моей совестью и применимым в Косово правом.

При выполнении моих функций я неизменно буду в максимальной мере отстаивать международно признанные права человека, в том числе права человека, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, а также в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и протоколах к ней.

При выполнении моих функций я неизменно буду стремиться к тому, чтобы этими правами человека в Косово пользовались все лица без какой-либо дискриминации по любому признаку, как-то по

признаку этнического происхождения, пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного, сословного или любого другого статуса».

Раздел 4

Отрешение от должности международных судей и международных прокуроров

4.1 Специальный представитель Генерального секретаря может отрешить от должности международного судью или международного прокурора по любому из следующих оснований:

- a) физическое или психическое расстройство, которое может носить постоянный или продолжительный характер;
- b) серьезный проступок;
- c) ненадлежащее выполнение должностных обязанностей;
- d) личное поведение или иные действия, в результате которых возникает ситуация, несовместимая с надлежащим выполнением должностных обязанностей.

4.2 Международный судья или международный прокурор не может занимать какую-либо государственную или административную должность, несовместимую с его или ее функциями, или осуществлять какую-либо деятельность профессионального характера, будь то за вознаграждение или безвозмездно, или заниматься иной деятельностью, несовместимой с его функциями.

Раздел 5

Применимое право

Настоящее распоряжение отменяет любые несовместимые с ним положения применимого права, касающиеся назначения и отрешения от должности судей и прокуроров.

Раздел 6

Вступление в силу

Настоящее распоряжение¹ вступает в силу 15 февраля 2000 года.

Настоящее распоряжение вступает в силу 27 мая 2000 года.

(Подпись) Бернар Кушнер
Специальный представитель
Генерального секретаря

¹ Первоначальное распоряжение